



**Canada Council
for the Arts**

**Conseil des Arts
du Canada**

**Provincial and Territorial Profiles, 2003-2004 /
Profils provinciaux et territoriaux, 2003-2004**

GRANTS TO MANITOBA / SUBVENTIONS AU MANITOBA

**Research Unit / Unité de recherche
The Canada Council for the Arts / Le Conseil des Arts du Canada
August 2004 / août 2004**

Funding to Manitoba, 2003-2004

- In 2003-2004, the Canada Council for the Arts provided grants worth \$6.1 million to the arts in Manitoba.
- In addition to grants, \$194,000 in payments was provided to 386 authors through the Public Lending Right Program in 2003-2004¹. This brings the total amount of Canada Council funding to Manitoba to \$6.3 million.
- In 2003-2004, the Canada Council awarded over \$508,150 in grants to 58 Manitoba artists and \$5.6 million to 86 Manitoba arts organizations.
- Grants were awarded to artists and arts organizations in Manitoba in each artistic discipline – dance, interdisciplinary and performance art, media arts, music, theatre, visual arts and writing and publishing. In 2003-2004, the largest amount of funding went to Music (\$1.5 million). Dance received the second largest amount of funding (\$1.4 million), followed by Theatre (\$1 million).
- Funding to artists and arts organizations in Winnipeg totaled \$5.9 million, comprising 97% of the total funding going to the province. Brandon received over \$80,000 in funds, while Onanole received \$50,000 and Saint-Boniface \$31,000. Nine additional communities in Manitoba including Duck Bay, Ginew, Petersfield and Red Sucker Lake were awarded funds in 2003-2004.
- 430 applications from Manitoba artists and arts organizations were assessed in 2003-2004, representing 3.0% of the total number of assessed applications.
- Manitoba artists and arts organizations received 5% of Canada Council funding in 2003-2004. In comparison, the province makes up 3.0% of artists, and 3.7% of the Canadian population.
- 39 artists and arts professionals from Manitoba served as peer assessors in 2003-2004, comprising 5% of all peer assessors. 85% of Manitoban assessors were Anglophone, and 15% were Francophone.
- More than 19,000 Manitobans are employed in Manitoba's arts and culture sector. The cultural sector contributes \$432 million to the province's \$30.0 billion economy.² The economic impact of individual Manitoba arts organizations is significant; for example, Manitoba Theatre Centre has an estimated impact on Winnipeg and surrounding communities of \$10 million annually, while the Royal Winnipeg Ballet's economic impact on Manitoba is estimated at \$7 million annually.

¹ The PLR Program provides payments to authors whose books are held in selected Canadian libraries.

² Nealin, Laurie. "The business of the arts." Manitoba Calling Magazine, Fall 2002.

<http://www.gov.mb.ca/itm/comebacks/calling/fall02/arts.html>

Aide attribuée au Manitoba, 2003-2004

- En 2003-2004, le Conseil des Arts du Canada a accordé des subventions d'une valeur totale de 6,1 millions de dollars au secteur des arts du Manitoba.
- De plus, 194 000 \$ ont été versés, sous forme de paiements, à 386 auteurs manitobains, par l'entremise du Programme du droit de prêt public, ce qui porte le total des fonds versés par le Conseil des Arts du Canada au Manitoba à plus de 6,3 millions de dollars.³
- En 2003-2004, le Conseil a attribué 508 150 \$ en subventions à 58 artistes du Manitoba, et plus de 5,6 millions de dollars à environ 86 organismes artistiques de cette province.
- Des subventions ont été accordées dans toutes les disciplines artistiques: la danse, la musique, le théâtre, les arts visuels, les arts médiatiques, les lettres et édition, et l'interdisciplinarité. La plus importante tranche de financement (1,5 million de dollars) a été attribuée à la musique. Viennent ensuite la danse (1,4 million de dollars) et le théâtre (1 million de dollars).
- Les artistes et les organismes artistiques de Winnipeg ont reçu 5,9 millions de dollars, soit 97 p. 100 du montant que le Conseil des Arts a versé au Manitoba. Plus de 80 000 \$ ont été versés à Brandon, et 50 000 \$ ont été accordés à Onanole. La communauté de Saint-Boniface a reçu 31 000 \$. Au total, neuf autres collectivités manitobaines incluant Duck Bay, Ginew, Petersfield et Red Sucker Lake ont reçu des fonds en 2003-2004.
- Au total, 39 p. 100 artistes et spécialistes du domaine des arts du Manitoba ont fait partie de comités d'évaluation par les pairs en 2003-2004, représentant 5 p. 100 de l'ensemble des pairs évaluateurs. 85% des évaluateurs étaient Anglophones, et 15% étaient Francophones.
- 430 demandes d'appui présentées par des artistes et des organismes artistiques du Manitoba ont été évaluées en 2003-2004, ce qui représente 3,0 p. 100 du total des demandes évaluées.
- Les artistes et les organismes artistiques du Manitoba ont reçu presque 5 p. 100 des sommes accordées par le Conseil des Arts du Canada. À titre comparatif, le Manitoba compte environ 3 p. 100 des travailleurs du secteur culturel au pays et 3,7 p. 100 de la population du Canada.
- Le secteur des arts et de la culture du Manitoba emploie plus de 19 000 Manitobains. Le secteur culturel génère 432 millions de dollars dans l'économie totale de la province qui est de 30 milliards de dollars.⁴ L'impact économique des organismes artistiques individuels du Manitoba est important; par exemple, on estime à 10 millions de dollars l'impact du Manitoba Theatre Centre sur Winnipeg et les communautés environnantes, alors que les retombées économiques du Ballet Royal de Winnipeg sur le Manitoba sont estimées à 7 millions de dollars annuellement.

³ Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres se trouvent dans un échantillon déterminé de bibliothèques canadiennes.

⁴ Nealin, Laurie, *The business of the arts*, Manitoba Calling Magazine, automne 2002.
<http://www.mb.ca/itm/comebacks/calling/fall02/arts.html>

Manitoba Artists and Arts Organizations Funded by the Canada Council, 2003-2004

Manitoba's premier ballet company, the **Royal Winnipeg Ballet**, known for its versatility and captivating dance styles, was awarded a total of \$1,138,250 in grants through the Outreach and Dance Sections in 2003-2004. Council funds enabled the **Royal Winnipeg Ballet** to tour its full-length ballet **The Magic Flute** throughout Western Canada. Since its conception in 1939, the **Royal Winnipeg Ballet** has traveled to both metropolitan and rural areas worldwide.

In 2003-2004, Winnipeg's **Manitoba Theatre Centre** received a total of \$347,000 in grants through the Council's Visiting Foreign Artists Program and the Operating Grants to Professional Theatre Organizations Program. The 2003-2004 mainstage season includes theatrical adaptations of **The Diary of Anne Frank** and **Tuesdays with Morrie**. Council funds enabled the theatre to invite prolific American playwright Edward Albee to celebrate **Albeefest**, a festival of the playwright's works featuring over 100 bilingual performances by fifteen theatre organizations worldwide.

The Winnipeg-based **Manitoba Chamber Orchestra** received a \$59,000 grant through the Professional Orchestra Program in 2003-2004. In 2004, the orchestra featured a piano concerto by Calgary-born Julliard alumni **Heather Schmidt**, a CBC Commission World Premiere performance. The 2004 season ended on a triumphant note with a Haydn overture, a Shostakovich concerto and a Beethoven symphony by the orchestra's principal cellist **Yuri Hooker**.

The **Art Gallery of Southwestern Manitoba** in Brandon, MB, received a total of \$46,000 in grants through the Artist and Community Collaboration Fund (ACCF) and the Assistance to Art Museums and Public Galleries program in 2003-2004. ACCF funds contributed to the art gallery's rural outreach initiative, **Art out of Every Day Materials**. Six artists specializing in jewelry-making, collage production, mixed media creations, printmaking, quilting, and sculpting will provide two-day workshops geared towards families in five rural Southwestern Manitoba communities.

Petersfield writer **Donna Sutherland** received a \$5,000 grant through the Council's Grants to Aboriginal Writers, Storytellers, and Publishers program in 2003-2004 to complete the historical non-fiction work **Nahoway: Distant Voice**. **Sutherland** will use oral stories from Cree elders as well as archival and library research to document the life of Nahoway Sinclair, an eighteenth century Cree woman who was active in the fur trading business. **Sutherland** found the title for her work through her research; the name Nahoway is translated as 'distant voice' in Cree, and was given to the Cree woman because of a medical condition which caused her to lose her voice.

Songwriter **Donald Freed** of Winnipeg received a \$12,000 grant through the Council's Artist and Community Collaboration Fund in 2003-2004. Council funds will allow **Freed** to collaborate with elementary school children from Brandon and Sioux Valley First Nation in Griswold, MB, on fifty Aboriginal songs. Once the project is completed, a concert will be held for the children's parents, community members, and the general public.

Renowned interdisciplinary artist **Eduardo Aquino** of Winnipeg received a \$16,000 grant through the Artist and Community Collaboration Fund in 2003-2004, to complete work on **The Copan Project**. With Council support, **Aquino** will document auditory and visual interactions among the 5000 residents of the Copan building, established in São Paulo, Mexico. The Copan condominiums form a self-sufficient vertical city, and were originally developed as a utopian experiment. Reproductions of the

interactions will be featured in a remote location in São Paulo to challenge people's misconceptions of Copan society.

Distinguished musician, songwriter, actor, and visual artist **Ted Longbottom** of Selkirk, MB, was awarded a \$13,000 grant through the Council's Aboriginal Peoples Music Program in 2003-2004 to research his multi-media production **Blood-Red Train**. Archival material, photographs, oral stories, and film will be combined in **Blood-Red Train**, a computer graphics, live music, and storytelling presentation on the 1885 Battle of Batoche rebellion presented from a Métis' perspective.

Franco-manitoban rock & roll and 'modern alternative' group **Ya Ketchose** presented a show at Contact Ontario in 2004 with the assistance of a \$2,200 grant awarded through the Council's Outreach Program (New Audience and Market Development within Canada). Originally from La Broquerie, a small town east of Winnipeg, the band has been performing since 1997. **Ya Ketchose** strives to encourage youth to be proud of francophone culture through school workshops and presentations which eliminate common stereotypes of francophone music, and through presenting **Tobapalooza**, a new festival organized by **Ya Ketchose** and several other franco-manitoban groups to provide an accessible music venue for rural youth.

In 2003-2004 Winnipeg's **Aboriginal Sketch Club** received a \$8,000 grant through the Project Assistance to Visual Arts, Fine Craft, and Architecture Organizations Program. Council funds will contribute to **Moniyawist: Kwan**, translated as Project Whitehead, an off-site installation project in Whitewood, SK. An inflatable head of a balding man with blue eyes, white shirt, and tie, representing the stereotypical image of a powerful white man, along with a tourist shop tent, will be set up on a busy highway. The project's aim is to counteract the Indian Head situated on the same highway, the commodification of Aboriginals, and stereotyped perceptions of Aboriginals as savage, brave, and stoic.

In 2003-2004, Winnipeg-based writers' collective **Collectif post-néo-rieliste** was supported by a \$7,000 grant through the Council's Co-operative Projects in Writing and Publishing program. The collective is involved with the Winnipeg International Writers' Festival, and is responsible for the **Foyer des écrivains**, a group of francophone writers who regularly host literary events such as themed public readings and poetry contests. To extend their audience base, which currently consists of secondary schools, universities, and the general population, the collective will host a tour of public readings by francophone authors entitled **Les Mots Voyagent**.

Aide du Conseil des Arts du Canada aux artistes et aux organismes artistiques du Manitoba pour 2003-2004

Première compagnie de ballet du Manitoba, le **Royal Winnipeg Ballet**, bien connu pour sa polyvalence et ses styles de danse captivants, a reçu en 2003-2004 un total de 1 138 250 \$ en subventions par l'intermédiaire du Bureau de développement de publics et de marchés, et du Service de la danse. Le financement du Conseil a permis au **Royal Winnipeg Ballet** d'effectuer une tournée dans tout l'Ouest canadien avec son ballet pleine durée **La flûte enchantée**. Depuis sa fondation en 1939, le **Royal Winnipeg Ballet** a voyagé dans des régions à la fois métropolitaines et rurales partout dans le monde.

En 2003-2004, le **Manitoba Theatre Centre** de Winnipeg a obtenu un total de 347 000 \$ en subventions dans le cadre du Programme de visites d'artistes étrangers et du programme Subventions de fonctionnement aux organismes professionnels de théâtre. La saison 2003-2004 inclut des adaptations théâtrales du *Diary of Ann Frank* et de *Tuesdays with Morrie*. Le financement du Conseil a permis au théâtre d'inviter le prolifique auteur dramatique Edward Albee pour célébrer l'**Albeefest**, festival des travaux de l'auteur offrant plus de 100 représentations bilingues par quinze organismes théâtraux du monde entier.

Le **Manitoba Chamber Orchestra**, basé à Winnipeg, a reçu en 2003-2004 une subvention de 59 000 \$ dans le cadre du Programme d'aide aux orchestres professionnels. En 2004, l'orchestre a présenté un concerto de piano par **Heather Schmidt** — née à Calgary et ancienne élève de Julliard —, une présentation de CBC Commission World Premiere. La saison 2004 s'est terminée sur une note triomphale avec une ouverture de Haydn, un concerto de Chostakovitch et une symphonie de Beethoven interprétés, entre autres, par le premier violoncelliste de l'orchestre, **Yuri Hooker**.

L'**Art Gallery of Southwestern Manitoba** de Brandon a reçu en 2003-2004 un montant total de 46 000 \$ en subventions par le biais du Fonds de collaboration entre les artistes et la communauté (FCAC) et du programme Aide aux musées et aux galeries d'art. Les fonds du FCAC ont contribué à l'initiative d'expansion rurale de la galerie d'art **Art out of Every Day Materials**. Six artistes spécialisés en joaillerie, collage, créations multimédias, art d'impression, technique du piqué et sculpture animeront des ateliers de deux jours destinés aux familles de cinq communautés rurales du sud-ouest du Manitoba.

L'écrivaine de Petersfield **Donna Sutherland** a bénéficié d'une subvention de 5 000 \$ en 2003-2004 dans le cadre du programme Subventions aux écrivains, conteurs et éditeurs autochtones pour terminer son œuvre historique de non-fiction **Nahoway : Distant Voice**. M^{me} **Sutherland** utilisera des histoires transmises oralement par des aînés cris ainsi que des recherches d'archives et en bibliothèque afin de documenter la vie de Nahoway Sinclair, une femme crie du XVIII^e siècle qui participait au commerce des fourrures. C'est au cours de ses recherches que M^{me} Sutherland a trouvé le titre de son œuvre; le nom Nahoway en cri se traduit par « voix distante » et fut donné à la femme crie en raison du problème médical qui lui fit perdre la voix.

L'auteur-compositeur **Donald Freed** de Winnipeg a reçu 12 000 \$ de subventions en 2003-2004 dans le cadre du programme Fonds de collaboration entre les artistes et la communauté. Le financement du Conseil aidera M. **Freed** à collaborer avec des écoliers du primaire de Brandon et de la Première Nation de Sioux Valley à Griswold, au Manitoba, pour la création de 50 chants autochtones. Lorsque le projet sera terminé, un concert sera présenté devant les parents des enfants, les membres de la communauté et le grand public.

Le renommé artiste multidisciplinaire **Eduardo Aquino** de Winnipeg s'est vu accorder 16 000 \$ en subvention par le biais du Fonds de collaboration entre les artistes et la communauté en 2003-2004 pour terminer son travail sur **The Copan Project**. Avec l'aide du Conseil, M. **Aquino** étudiera les interactions sonores et visuelles entre les 5 000 résidents de l'édifice Copan à São Paulo au Brésil. Les condominiums Copan constituent une ville verticale autosuffisante et furent construits, à l'origine, à titre d'expérience utopique. Une reproduction des interactions sera présentée dans un lieu retiré à São Paulo afin de contrer les idées fausses qui circulent sur la société de Copan.

Musicien distingué, auteur-compositeur, acteur et artiste des arts visuels, **Ted Longbottom** de Selkirk au Manitoba a reçu une subvention de 13 000 \$ en 2003-2004 dans le cadre du Programme de musique des Peuples autochtones du Conseil, afin de documenter sa production multimédia **Blood-Red Train**. Du matériel d'archives, des photographies, des histoires orales et des films seront combinés dans **Blood-Red Train**, présentation utilisant le graphisme par ordinateur, la musique et la narration, qui illustre la rébellion de la bataille de Batoche en 1885 présentée selon une perspective métis.

Le groupe rock « moderne alternatif » franco-manitobain **Ya Ketchose** a présenté un spectacle à Contact Ontarois en 2004 avec l'aide d'une subvention du Conseil des Arts de 2 200 \$ dans le cadre du programme Développement de publics et de marchés au Canada . Originaire de La Broquerie, petite ville à l'est de Winnipeg, le groupe se produit depuis 1997. **Ya Ketchose** s'efforce d'encourager les jeunes à être fiers de leur culture francophone au moyen d'ateliers et de présentations scolaires qui éliminent les stéréotypes communs associés à la musique francophone ainsi qu'en présentant **Tobapalooza**, nouveau festival organisé par **Ya Ketchose** et plusieurs autres groupes franco-manitobains pour fournir des prestations musicales accessibles à la jeunesse rurale.

En 2003-2004, l'**Aboriginal Sketch Club** de Winnipeg a reçu une subvention de 8 000 \$ grâce au programme Aide de projet aux organismes d'arts visuels et de métiers d'art. Le financement du Conseil contribuera à la réalisation de **Moniyawist : Kwan**, traduit par « Projet Tête-de-blanc », un projet d'installation hors site à Whitewood en Saskatchewan. La tête gonflable d'un homme chauve aux yeux bleus, portant chemise blanche et cravate, représentant l'image stéréotypée de l'homme blanc puissant, ainsi qu'un magasin touristique sous une tente seront érigés sur une autoroute très fréquentée. L'objectif du projet est de contrebalancer la présence de la tête d'Amérindien sur la même autoroute, la banalisation des Autochtones et les perceptions stéréotypées des Autochtones décrits comme sauvages, braves et stoïques.

En 2003-2004, le collectif d'écrivains de Winnipeg **Collectif post-néo-Rieliste** a été aidé par une subvention du Conseil de 7 000 \$ dans le cadre de son programme Projets collectifs d'écrivains et d'éditeurs. Le collectif participe au Winnipeg International Writers' Festival et il est responsable du **Foyer des écrivains**, groupe d'écrivains francophones qui organise régulièrement des événements littéraires tels que des lectures thématiques publiques et des concours de poésie. Pour élargir son public, qui se retrouve actuellement dans les écoles secondaires, les universités et la population en général, le collectif organisera une tournée de lectures publiques par des auteurs francophones intitulée **Les mots voyagent**.

Table 1 - Funding to the Arts by Discipline, Manitoba, 2003-2004
Tableau 1 - Aide aux arts par discipline, Manitoba, 2003-2004

	Artists/ Artistes	Arts Organizations/ Organismes artistiques	Total
Aboriginal Arts Secretariat/Secrétariat des arts autochtones	\$9,800	\$26,200	\$36,000
Art Bank/Banque d'oeuvres d'art	\$2,500	\$0	\$2,500
Dance/Danse	\$23,100	\$1,421,000	\$1,444,100
Director's Office/Bureau de directeur	\$0	\$0	\$0
Director of the Arts Division/Directrice de la Division des arts	\$28,000	\$42,500	\$70,500
Endowments & Prizes/Prix et dotations	\$1,000	\$9,000	\$10,000
Equity/Équité	\$0	\$30,000	\$30,000
Interdisciplinary Arts/Arts interdisciplinaires	\$750	\$118,000	\$118,750
Media Arts/Arts médiatiques	\$55,000	\$480,800	\$535,800
Music/Musique	\$55,750	\$1,434,450	\$1,490,200
Outreach/Promotion de la diffusion	\$500	\$15,450	\$15,950
Theatre/Théâtre	\$55,500	\$960,066	\$1,015,566
Visual Arts/Arts visuels	\$181,250	\$427,500	\$608,750
Writing and Publishing/Lettres et édition	\$95,000	\$634,602	\$729,602
Total - Manitoba	\$508,150	\$5,599,568	\$6,107,718
Total - Canada			\$125,957,452

Grants to Manitoba as a % of Total Canada Council Funding, 2003-2004:

Pourcentage des subventions attribuées au Manitoba par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada, 2003-2004:

4.9%

Table 2 - List of Grants by Community, Manitoba, 2003-2004

Tableau 2 - Liste des subventions par collectivité, Manitoba, 2003-2004

BRANDON	\$80,902
DUCK BAY	\$7,000
DUGALD	\$500
GINEW	\$2,500
LAC DU BONNET	\$750
ONANOLE	\$50,000
PETERSFIELD	\$5,000
RED SUCKER LAKE	\$2,500
SAINT-BONIFACE	\$31,000
SELKIRK	\$13,000
THOMPSON	\$3,000
WINNIPEG	\$5,910,366
WINNIPEG BEACH	\$1,200
<hr/>	
Total - Manitoba	\$6,107,718
Total - Canada	\$129,957,452
Grants to Manitoba as a % of Total Canada Council Funding, 2003-2004:	
Pourcentage des subventions attribuées au Manitoba par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada, 2003-2004:	4.9%

Table 3 - Detailed List of Grants to Manitoba By Discipline, 2003-2004

Tableau 3 - Liste détaillée des subventions en Manitoba par Discipline, 2003-2004

Grants to Individual Artists / Subventions aux artistes individuels

Aboriginal Arts Secretariat		\$9,800
Secrétariat des arts autochtones		
Black, Jacqueline Evelyn	WINNIPEG	\$1,000
Bobb, Columpa Carmen	WINNIPEG	\$800
Dumas, William	THOMPSON	\$3,000
Harper, Victor Frederick	RED SUCKER LAKE	\$2,500
Nelson, Charlie	GINEW	\$2,500
Art Bank		\$2,500
Banque d'oeuvres d'art		
Tascona, Tony	WINNIPEG	\$2,500
Dance		\$23,100
Danse		
Bailie, Jolene	WINNIPEG	\$10,000
Hanley, Grace Elizabeth	WINNIPEG	\$1,250
Kuhn, Lisa	WINNIPEG	\$850
Marchand, Claire Elaine Bowering	WINNIPEG	\$11,000
Director of the Arts Division		\$28,000
Directrice de la Division des arts		
Aquino, Eduardo Silvério de	WINNIPEG	\$16,000
Freed, Donald Kenneth	WINNIPEG	\$12,000
Endowments & Prizes		\$1,000
Prix et dotations		
Drader, Brian Gregory	WINNIPEG	\$1,000
Inter-Arts Office		\$750
Bureau inter-arts		
Barrow, Daniel David	WINNIPEG	\$750
Media Arts		\$55,000
Arts médiatiques		
Araneda, Cecilia	WINNIPEG	\$500
Dempsey, Shawna Jean	WINNIPEG	\$15,000
Handford, Ian Robert	WINNIPEG	\$12,000
Holden, Clive Patrick	WINNIPEG	\$1,500
Horowitz, Risa Simone	WINNIPEG	\$1,500
Kinaschuk, Darryl Jonathan	WINNIPEG	\$1,500
Klassen, Valerie Claire	WINNIPEG	\$1,500
Maddin, Guy Arthur	WINNIPEG	\$16,000
Pasternak, Robert James	WINNIPEG	\$1,500
Ramsay, Benjamin Nemerofsky Matthew	WINNIPEG	\$1,500
Tapper, Evan David	WINNIPEG	\$2,500

Music		\$55,750
Musique		
Brooks, Martha Ruth	WINNIPEG	\$4,000
Fellows, Christine Ann	WINNIPEG	\$14,000
Guth, Martha Angeline	WINNIPEG	\$20,000
Keelaghan, James Patrick	WINNIPEG	\$4,000
Longbottom, Theodore B.	SELKIRK	\$13,000
Moffatt, Karen Angela Elizabeth	WINNIPEG	\$750
Outreach		\$500
Promotion de la diffusion		
Laroche, Gérald	WINNIPEG	\$500
Theatre		\$55,500
Théâtre		
Alarie, Richard R.	WINNIPEG	\$3,000
Bobb, Columpa Carmen	WINNIPEG	\$14,000
Drader, Brian Gregory	WINNIPEG	\$6,000
Guy, Grant Geoffrey	WINNIPEG	\$15,000
Kehler, Leigh-Anne Shelley	WINNIPEG	\$1,500
McIntyre, Hope Allyson	WINNIPEG	\$2,000
Ross, Ian Bertrand	WINNIPEG	\$14,000
Visual Arts		\$181,250
Arts visuels		
Butler, Paul Andre	WINNIPEG	\$9,000
Eakin, William Robert	WINNIPEG	\$25,000
Holden, Richard Hague	WINNIPEG	\$25,000
Horowitz, Risa Simone	WINNIPEG	\$9,000
Koop, Wanda Marilyn	WINNIPEG	\$34,000
Kukec, Sinisa	WINNIPEG	\$9,000
Latourelle, Rodney Bruce	WINNIPEG	\$9,000
Pike, Beverley Anne	WINNIPEG	\$23,500
Randolph, Jeanne Lillian	WINNIPEG	\$1,500
Rey, Dominique Suzanne	WINNIPEG	\$1,000
Schouten, Timothy Richard	DUGALD	\$500
Skoglund, Ronald Victor	LAC DU BONNET	\$750
Thornycroft, Diana Lynn	WINNIPEG	\$34,000
Writing and Publishing		\$95,000
Lettres et édition		
Bergen, David Jacob	WINNIPEG	\$20,000
Cariou, Warren Gerald	WINNIPEG	\$1,000
Delaronde-Falk, Deborah Lynn	DUCK BAY	\$7,000
Diehl-Jones, Charlene Joy	WINNIPEG	\$10,000
Matas, Carol Rosaline	WINNIPEG	\$20,000
Rosner, Cecil	WINNIPEG	\$10,000
Sutherland, Donna Gail	PETERSFIELD	\$5,000
Thomas, Joan Sandra	WINNIPEG	\$10,000
Thornton, Duncan	WINNIPEG	\$12,000

Total Manitoba Grants to Individual Artists, 2003-2004:**Subventions totales octroyées aux artistes individuels au Manitoba, 2003-2004:****\$508,150****Grants to Arts Organizations / Subventions aux organismes artistiques****Aboriginal Arts Secretariat
Secrétariat des arts autochtones \$26,200**

Red Roots Community Theatre	WINNIPEG	\$20,000
Urban Shaman Gallery Inc.	WINNIPEG	\$6,200

**Dance
Danse \$1,421,000**

Nafro Dance Productions	WINNIPEG	\$22,000
Ruth Cansfield Dance Company Inc.	WINNIPEG	\$55,000
The Royal Winnipeg Ballet	WINNIPEG	\$1,129,250
Trip Dance Company	WINNIPEG	\$46,400
Winnipeg Contemporary Dancers	WINNIPEG	\$168,350

**Director of the Arts Division
Directrice de la Division des arts \$42,500**

Art City	WINNIPEG	\$14,000
Art Gallery of Southwestern Manitoba Inc.	BRANDON	\$5,000
Crossing Communities Art Project Inc.	WINNIPEG	\$10,000
Graffiti Art Programming	WINNIPEG	\$10,000
Manitoba Theatre Centre	WINNIPEG	\$1,000
Plug In Institute of Contemporary Art	WINNIPEG	\$2,500

**Endowments & Prizes
Prix et dotations \$9,000**

Eckhardt-Gramatté National Music Competition	BRANDON	\$9,000
--	---------	---------

**Equity
Équité \$30,000**

Nafro Dance Productions	WINNIPEG	\$30,000
-------------------------	----------	----------

**Inter-Arts Office
Bureau inter-arts \$118,000**

Finger in the Dyke Productions	WINNIPEG	\$23,000
St. Norbert Arts Centre	WINNIPEG	\$70,000
Urban Shaman Gallery Inc.	WINNIPEG	\$10,000
Winnipeg International Children's Festival Inc.	WINNIPEG	\$15,000

**Media Arts
Arts médiatiques \$480,800**

National Screen Institute - Canada	WINNIPEG	\$25,000
send + receive: a festival of sound	WINNIPEG	\$25,000
Urban Shaman Gallery Inc.	WINNIPEG	\$5,800
Video Pool Inc.	WINNIPEG	\$217,000
Winnipeg Aboriginal Film & Video Festival	WINNIPEG	\$15,000
Winnipeg Film Group Inc.	WINNIPEG	\$193,000

Music		\$1,434,450
Musique		
Alexis Kochan & Paris to KYIV	WINNIPEG	\$16,000
Brandon Jazz Festival Inc.	BRANDON	\$6,500
Camerata Nova	WINNIPEG	\$2,000
Christine Fellows and Guests	WINNIPEG	\$5,500
Das Macht Show	BRANDON	\$2,900
Eckhardt-Gramatté National Music Competition	BRANDON	\$15,000
Folk Arts Council of Winnipeg Inc.	WINNIPEG	\$6,000
From Both Ends of the Earth	WINNIPEG	\$3,100
GroundSwell	WINNIPEG	\$58,900
Madrigaia	WINNIPEG	\$15,800
Manitoba Chamber Orchestra	WINNIPEG	\$59,000
Manitoba Opera Association	WINNIPEG	\$182,500
Musik Barock Ensemble	WINNIPEG	\$7,000
Nathan	WINNIPEG	\$800
Prairie Début	ONANOLE	\$50,000
West End Cultural Centre	WINNIPEG	\$4,000
Winnipeg Jazz Orchestra	WINNIPEG	\$3,000
Winnipeg Singers	WINNIPEG	\$16,000
Winnipeg Symphony Orchestra Inc.	WINNIPEG	\$979,250
Wyrd Sisters	WINNIPEG BEACH	\$1,200
Outreach		\$15,450
Promotion de la diffusion		
Paquin Entertainment Group	WINNIPEG	\$500
The Royal Winnipeg Ballet	WINNIPEG	\$9,000
Winnipeg Film Group Inc.	WINNIPEG	\$3,750
Ya Ketchose	WINNIPEG	\$2,200
Theatre		\$960,066
Théâtre		
Elemeno Ensemble	WINNIPEG	\$5,000
Le Cercle Molière	WINNIPEG	\$119,000
Manitoba Association of Playwrights	WINNIPEG	\$30,750
Manitoba Theatre Centre	WINNIPEG	\$346,000
Manitoba Theatre for Young People	WINNIPEG	\$224,816
Prairie Theatre Exchange Inc.	WINNIPEG	\$156,000
Puppethead Productions	WINNIPEG	\$4,000
Red Roots Community Theatre	WINNIPEG	\$750
Sarasvati Dramatic Theatre Production and Repertory	WINNIPEG	\$500
Shakespeare in the Ruins	WINNIPEG	\$30,000
Theatre Projects Manitoba	WINNIPEG	\$8,750
Winnipeg Jewish Theatre	WINNIPEG	\$34,500
Visual Arts		\$427,500
Arts visuels		
Aboriginal Sketch Club	WINNIPEG	\$8,000
Ace Art Inc.	WINNIPEG	\$26,000
Art Gallery of Southwestern Manitoba Inc.	BRANDON	\$41,000
Gallery 1.1.1.	WINNIPEG	\$19,000
Manitoba Crafts Council	WINNIPEG	\$8,500
Mentoring Artists for Women's Art	WINNIPEG	\$45,000

Platform: Centre for Photographic & Digital Arts	WINNIPEG	\$21,000
Plug In Institute of Contemporary Art	WINNIPEG	\$102,000
Urban Shaman Gallery Inc.	WINNIPEG	\$21,000
Winnipeg Architecture Foundation Inc.	WINNIPEG	\$2,000
Winnipeg Art Gallery	WINNIPEG	\$134,000

Writing and Publishing **\$634,602**
Lettres et édition

Arbeiter Ring Publishing	WINNIPEG	\$7,500
Association of Manitoba Book Publishers	WINNIPEG	\$33,400
Border Crossings	WINNIPEG	\$92,600
Brandon University	BRANDON	\$1,502
Canadian Mennonite University	WINNIPEG	\$2,600
Canadian Spoken Word Olympics	WINNIPEG	\$5,000
Collectif post-néo-rieliste	WINNIPEG	\$7,000
Contemporary Verse Two	WINNIPEG	\$7,000
Éditions des Plaines	WINNIPEG	\$30,700
Éditions du Blé	SAINT-BONIFACE	\$31,000
Great Plains Publications	WINNIPEG	\$38,000
J. Gordon Shillingford Publishing	WINNIPEG	\$60,600
Magic of One Productions	WINNIPEG	\$5,000
Manitoba Writers' Guild Inc.	WINNIPEG	\$11,000
Manitoba Young Readers' Choice Award Committee	WINNIPEG	\$4,550
Pemmican Publications Inc.	WINNIPEG	\$40,500
Prairie Fire Press Inc.	WINNIPEG	\$39,400
Signature Editions	WINNIPEG	\$50,400
Spirit of Youth Enterprises Inc.	WINNIPEG	\$16,000
Storytellers of Canada	WINNIPEG	\$16,000
Tart	WINNIPEG	\$2,000
Turnstone Press Limited	WINNIPEG	\$78,000
University of Manitoba Press	WINNIPEG	\$30,600
University of Manitoba, Department of English	WINNIPEG	\$1,550
University of Winnipeg, Department of English	WINNIPEG	\$2,200
Winnipeg International Writers Festival	WINNIPEG	\$20,500

Total Manitoba Grants to Arts Organizations, 2003-2004:
Subventions totales octroyées aux organismes artistiques au Manitoba: **\$5,599,568**